HR

UPUTE ZA UPOTREBU
Izvorna uputa

PROFESIONALNE ČEVLICE, vrsta proizvoda: LPKOMA

MOLIMO PROČITAJTE OVAJ PRIRUČNIK PRIJE UPOTREBE PROIZVODA.
Drže priručnik za buduću upotrebu.
UPOZORENJE! Pročitajte sva sigurnosna upozorenja i sve sigurnosne upute.

Profesionalna obuća spada u drugu kategoriju osobne zaštitne opreme i udovoljava odredbama Uredbe 2016/425 izuzetno je u skladu s EN ISO 20347:2022.
Adresa web stranice na kojoj možete pristupiti EU izjavi o sukladnosti: www.lahtipro.pl
Profesionalna obuća je obuća sa zaštitnim značajkama dizajnirana da zaštiti stopala korisnika od ozljeda tijekom rada.
Prije uporabe provjerite da obuća nije oštećena, rastrgana, potplat nije napuknut. Nakon što obućete cipele, pazite da ne stisnu stopalo.
NAPOMENA! Prije svake uporabe treba provjeriti ocjenu prikladnosti za uporabu. U slučaju pukotina, ogrebotina, mehaničkih oštećenja ili promjene boje, obustavite uporabu i zamijenite obuću novom.
Kako koristiti:
NAPOMENA! Prije uporabe uopružite se i kategorijom i zaštitom za izravnan odabir cipela za izvedene radove i zaštitu kategorije postavite na svaku cipelu. Nije su opisane kategorije zaštite.
Koristite samo prema namjeni.
Ne koristite mjere koje će omogućiti brže prilagođavanje obuće obliku stopala. Takve mjere mogu smanjiti stupanj zaštite.
Ova obuća izrađena je od materijala koji uglavnom ne izazivaju alergijske reakcije. Međutim, mogu se javiti pojedinačni slučajevi takvih reakcija. U tom slučaju, prestanite koristiti proizvod i posavjetujte se s liječnikom.
Materijal se postavlja na obuću ili se privršćuje na obuću, gdje pojedini simboli znače:

tekstilni materijal ◇ drugi materijal

■ **Odabir kategorije zaštite**
OB. – osnovni zahtjevi norme EN ISO 20347:2022 klasa I. ili II
Klasa I
01 – OB.+ zatvoreno područje pete antistatička svojstva, apsorpcija energije na peti
02 – 01+ prodiranje i upijanje vode
03 (metalni uložak tip P)
ili
03L (nemetalni uložak tip PL) 02 +Otpornost na perforaciju u zavisnosti od tipa+ 03 +potplat s profiliranim gazištem
ili
035 (nemetalni uložak tip PS)
Klasa II
04 – OB.+ zatvoreno područje pete antistatička svojstva, apsorpcija energije na peti
05 (metalni uložak tip P)
ili
05L (nemetalni uložak tip PL) 02 +Otpornost na perforaciju u zavisnosti od tipa+ 04 +potplat s profiliranim gazištem
ili
055 (nemetalni uložak tip PS)
06 – 02 + vodootpornost cijele obuće
Simbol **FO** označava da je potplat otporan na dizelsko gorivo

■ **Ograničenje upotrebe:**
Ova obuća nije namijenjena uporabi:
a) za zaštitu od električnih opasnosti, opasnih napona,
b) u okruženjima visoke temperature (ljiv su učinci uporedivi s zrakom za pletenje na 100 ° C ili više, a koji mogu ili ne moraju biti okarakterizirati prisutnošću infracrvenog zračenja, plamenom ili velikim prskanjem rastopljenog materijala,
c) u okruženjima niske temperature (ljiv su učinci uporedivi sa zrakom na -50 ° C ili niže,
d) osigurati ograničenu zaštitu od kemijskih opasnosti ili ionizirajućeg zračenja.

■ **Skladištenje i održavanje:**
Obuća treba čuvati u kartonskoj ambalaži na suhim, dobro prozračenim mjestima, zaštićenim od sunca i visokih temperatura, daleko od otitih predmeta. Prilikom skladištenja obuće nemoje je drobiti ili deformirati.
Nakon svake uporebe obuću treba temeljito očistiti, a zatim ručno oprati mekom kropom umočenom u otopinu mlake vode i sapuna. Osušite na sobnoj temperaturi, najbolje na prozračenom mjestu, dalеko od izvora topline.

■ **Prikladnost za uporabu:**
Rok prikladnosti za uporabu se ne može jasno odrediti.
Prije svakog korištenja potrebno je provjeriti stupanj istrošenosti. Ukoliko je proizvod izrezan, probijen, potrgan, pohaban, te ako su uočljive promjene u strukturi proizvoda (pukotine, istrošenost uslijed trenja, deformacije), tada ga je potrebno povući iz uporabe.
Nakon što proizvod vile nije u uporabi, potrebno ga je zbrinuti shodno važećim propisima.

■ **Prijevoz:**
Transportnu obuću u originalnom pakiranju zaštitite od sunčeve svjetlosti i visoke temperature, ne drobite je i ne deformirajte.

■ **Djelomično vodljiva obuća**
Ako je neophodno minimalizirati elektrostatički naboj u najkraćem mogućem vremenu, potrebno je nositi električnu, djelomično vodljivu obuću, npr. pri rukovanju eksplozivnim materijalima. Ne koristiti djelomično vodljivu obuću ako nije u potpunosti eliminiran rizik od strujnog udara električnom strujom ili djelovima pod naponom AC ili DC. Da bi se imala sigurnost da je ova obuća djelomično vodljiva, gornja granica otpora u novom stanju je određena na 100 kΩ.
Tijekom uporabe, električni otpor obuće izrađene od vodljivog materijala može se značajno promijeniti kao rezultat savijanja i onečišćenja, stoga je potrebno osigurati da proizvod bude u stanju ispunjavati svoju projektiranu funkciju raspriječavanja elektrostatičkog naboja cijelo vrijeme uporabe. Stoga se preporučuje da, ako je to potrebno, korisnik provodi test električnog otpora kod kuće i primjenjuje ga u redovnim vremenskim intervalima. Ovaj test i testna navedena u nastavku treba provesti prije prvotnog korištenja za sprječavanje nezgoda na radnom mjestu. Ako se obuća nosi u uvjetima u kojima je materijal postao izložen onečišćenju tvarima koja mogu povećati električni otpor obuće, korisniki uvijek treba provjeriti električna svojstva obuće prije ulaska u zonu opasnosti.
Preporuča se korištenje Carapa koje raspršuju elektricitet.
Ako se koristi djelomično vodljiva obuća, otpor poda treba biti taka da ne ponisti zaštitu kuju pruža obuća.

■ **Antistatička obuća**
Ako je neophodno osteti nakuplјanje elektrostatičkog naboja na najmanju moguću mjeru, potrebno je nositi antistatičku obuću koja raspriječe elektrostatički naboj. Cime se izbjegava rizik od paljenja iskren npr. lakozapaljivih tvari i para te kada se rizik od strujnog udara od uređaja napajanih s mrežnog napona ne može u potpunosti eliminirati na radnom mjestu. Antistatička obuća čvara otpor između stopala i podloge, ali mogućе da ne osigura potpuno zaštitu. Antistatička obuća nije prikladna za rad na električnim instalacijama pod naponom. Treba imati na umu da antistatička obuća ne jamči odpovarajuću zaštitu od strujnog udara uslijed statičkih pražnjenja, jer čvara jedino otpor izmedu stopala i poda. Ako rizik od strujnog udara uslijed statičkih pražnjenja nije potpuno eliminisan, neophodne su dodatne mjere za sprječavanje tog rizika. Takve mjere kao i dodatna ispitivanja navedena u uatavku, trebaju predstavljati rutinski dio programa za sprječavanje nesreća na radnom mjestu
Antistatička obuća ne osigurava zaštitu od strujnog udara izmjeničnom ili istosmjernom strujom.
Ako postoji opasnost od izlaganja izmjeničnoj ili istosmjernoj struji, potrebno je nositi električno izolacijsku obuću, za zaštitu od ozbijnih ozljeda.
Obuća klase I nije apsorbirati vlagu i postati vodljiva ako se nosi duže vrijeme u vlažnim i mokrim uvjetima. Obuća klase II je otporna na vlažne i mokre uslove i treba je koristiti ako postoji rizik od izlaganja.
Ako se obuća nosi u uslovima u kojima je materijal dosa izložen onečišćenju, korisniki uvijek trebaju provjeriti antistatička svojstva obuće prije ulaska u zonu opasnosti.
Ako se koristi antistatička obuća, otpor poda treba biti taka da ne oslabljuje zaštitu kuju pruža obuća.
Preporuča se korištenje antistatičih Carapa
Ako se obuća isporučuje s uloškom koji se može vaditi, u letku treba biti jasno naведeno da je ispitivanje provedeno s umetnutim uloškom

■ **Otpornost na perforaciju**
Otpornost obuće na perforaciju mjerena je u laboratoriji korištenjem standardizovanih Čavala i šila. Čavli imajnej promjera i većeg statičkog ili dinamičkog opterećenja povećavaju rizik od pojave perforacije. U takvim okolnostima potrebno je razmotriti dodatne preventivne mjere. Trenutno su u OZD obuci dostupna tri općenite vrste uložaka otporniha na perforaciju
Na metal (npr. 01PS, 03) manje uštede oštrog predmeta/prijetnje (tj. promjer, geometrija, oštrina), ali zbog tehnika izrade obuće ne pokriva dovoljno obuće
Nemetal (PS iili PL iii kategorija npr. 01PS, 03L): Može biti lakši, fleksibilniji i pružati veće područje pokrivanja, ali otpornost na perforaciju može varirati ovisno o obliku oštrog predmeta/prijetnje (tj. promjeru, geometriji, oštrini). Dostupne su dva tipa u smislu zaštite koju pružaju. Tip PS može pružiti adekvatnju zaštitu od objekata manjeg promjera, od tipa PL
■ **Prijavljeno tijelo:**
Ispitnog ispitivanja sukladnosti sa zahtjevima koji su uključeni prijavljenog tijela br 0,362th svoja testirana usluge (UK) Ltd Centar Sud Meridian Business Park, Leicester, Le ester LE19 1WD, United Kindom
■ **Proizvođač:** Profix Sp. z o. o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, POLSKA
Objašnjenje oznaka :
■ **LAHTI PRO** - zaštitni znak proizvođača, **LPKOMA** XX - šifra PROFIX, XX = 36 - 48 - veličina; kategorija zaštite profesionalne obuće.

GB

USER INSTRUCTIONS
Original text translation

OCCUPATIONAL FOOTWEAR, product type: LPKOMA

PRIOR TO STARTING WEARING THE PRODUCT IT IS MANDATORY TO GET FAMILIAR WITH THE FOLLOWING INSTRUCTIONS.
Keep these instructions for future reference.
WARNING! *Read all safety warnings and safety use recommendations.*

The occupational footwear is a piece of category II of personal protective equipment (PPE) meeting the provisions of Regulation 2016/425 and made compliant to the EN ISO 20347:2022 standard. The internet address where the EU declaration of conformity can be accessed: www.lahtipro.pl
The occupational footwear is a piece of footwear with safety features, intended to protect user's feet against injuries at work.
Before you start wearing the footwear check if it is free of any damage, tears and sole cracks. After putting it on make sure it does not squeeze any foot.
NOTE! *Check the footwear for operating properties before each use. If any cracks, tears, mechanical damage, discolorations are detected, stop wearing the product and replace it with a new pair.*

■ **How to use:**
NOTE! *Before you start using the product, check the protection category to correctly match a footwear type to work performed. The protection category marking is provided on each piece of footwear. The description of protection categories is presented below.*
Use only for its intended purpose.
Do not use any measures to make the footwear fit your feet faster. Such measures can compromise the protection level. This footwear is made of materials that normally do not cause any allergic reactions. However, certain individual cases of such reactions may occur. If this happens, stop using the product and consult a doctor.
The footwear material is specified on footwear label or a tag attached, where the particular symbols have the following meaning:

textile ◇ other material

■ **Choosing a protection category:**
OB – basic requirements of EN ISO 20347:2022, class I or II
Class I
01 – OB + closed heel area, antistatic footwear, energy absorption in the seat region
02 – 01 + water absorption and entry
03 (metal insert type P)
or
03L (non-metal insert type PL) 02 + type-specific perforation resistance + cleated outsole
or
035 (non-metal insert type PS)
Class II
04 – OB + closed heel area, antistatic footwear, energy absorption in the seat region
05 (metal insert type P)
or
05L (non-metal insert type PL) 02 + type-specific perforation resistance + cleated outsole
or
055 (non-metal insert type PS)
06 – 02 + water resistance of the entire shoe
Symbol **FO** means that the outsole is resistant to fuel oil

■ **Use restrictions:**
This footwear is not intended for use:
a) to provide protection against electric hazard, and dangerous voltage;
b) in high temperature environments, where the effects can be compared to the effect of air at a temperature of 100 °C or higher, and where appropriate, flames or large melted material splashes may occur;
c) in low temperature environments, where the effects can be compared to the effect of air at a temperature of -50 °C or lower;
d) to provide limited protection against chemical hazards or ionizing radiation.

■ **Storage and care:**
Store the footwear in cardboard boxes in dry, well-ventilated places, away from sunlight, high temperatures, and sharp objects. Do not squeeze or deform it during storage.
After each use, remove any debris from the footwear and then clean by hand using a soft cloth soaked with a solution of lukewarm water and soap. Allow to dry at room temperature, optimally at a well-ventilated place, away from any sources of heat.

■ **Shelf life:**
It is not possible to define the lifespan unambiguously.
Verify the wear and tear before each use. Decommission the product if it was cut, punctured, torn, worn out, delaminated, or shows signs of structural damage (cracks, rot, deformation).
When the product reaches the end of life, dispose of it according to applicable regulations.

■ **Transport:**
Transport the footwear in its original packaging, protect against sunlight and high temperature, do not squeeze or deform.

■ **Partially conductive footwear**
Partially conductive footwear should be used if it is necessary to minimise electrostatic charges in the shortest possible time, e.g. when handling explosives. Electrically partially conductive footwear should not be used if the risk of electric shock or from live parts with AC or DC voltages has not been completely eliminated. In order to ensure that this footwear is partially conductive, it has been specified to have an upper limit of resistance of 100 kΩ in its new state.
During service, the electrical resistance of footwear made from conducting material can change significantly due to flexing and contamination. It is necessary to ensure that the product is capable of fulfilling its designed function of dissipating electrostatic charges during its entire life. Where necessary, it is therefore recommended, that the user establish an in-house test for electrical resistance and use it at regular intervals. This test and the tests mentioned below should be a routine part of the workplace accident prevention programme. If the footwear is worn in conditions where the soling material becomes contaminated with substances that can increase the electrical resistance of the footwear, wearers should always check the electrical properties of their footwear before entering a hazard area.
It is recommended to use electrical dissipative socks.
Where partially conductive footwear is in use, the resistance of the flooring should be such that it does not invalidate the protection provided by the footwear.

■ **Antistatic footwear**
Antistatic footwear should be used if it is necessary to minimise electrostatic build-up by dissipating electrostatic charges, thus avoiding the risk of spark ignition of, for example, flammable substances and vapours, and if the risk of electric shock from any mains-powered electrical apparatus cannot be eliminated entirely. Antistatic footwear introduces resistance between the foot and floor but may not offer complete protection. Antistatic footwear is not suitable for work on live electrical installations. It should be noted that antistatic footwear cannot guarantee adequate protection against electric shock from a static discharge as it only introduces resistance between the foot and the floor. If the risk of static discharge electric shock has not been completely eliminated, additional measures to avoid this risk are essential. Such measures and the additional tests mentioned below should be a routine part of the accident prevention programme at the workplace.
Antistatic footwear will not provide protection against electric shock from AC or DC voltages.
If the risk of being exposed to any AC or DC voltage exists, then electrical insulating footwear shall be used to protect from serious injury.
Class I footwear can absorb moisture and become conductive if worn for prolonged periods in moist and wet conditions. Class II footwear is resistant to moist and wet conditions and should be used if the risk of exposure exists.
If the footwear is worn in conditions where the soling material becomes contaminated, wearers should always check the antistatic properties of the footwear before entering a hazard area.
Where antistatic footwear is in use, the resistance of the flooring should be such that it does invalidate the protection provided by the footwear.
It is recommended to use an antistatic sock.
If the footwear is equipped with a removable insock, the leaflet should state clearly that the tests were carried out with the insock in place.

■ **Perforation resistance**
The perforation resistance of this footwear has been measured in a laboratory using standardised nails and forces. Nails of smaller diameter and higher static or dynamic loads will increase the risk of perforation occurring. In such circumstances, additional preventative measures should be considered. Three generic types of perforation-resistant inserts are currently available in PPE footwear.
Metal (e.g. 01PS, 03) is less affected by the shape of the sharp object/hazard (i.e. diameter, geometry, sharpness). Still, it may not cover the entire lower area of the foot due to shoemaking techniques.
Non-metal (PS or PL or category, e.g., 01PS, 03L): may be lighter, more flexible, and provide a greater coverage area. Still, the perforation resistance may vary more depending on the shape of the sharp object/hazard (i.e. diameter, geometry, sharpness). Two types in terms of the protection afforded are available. Type PS may offer more appropriate protection from smaller-diameter objects than type PL.

■ **Notified body:**
The process of standard compliance assessment has been performed by notified body No. 2575.
INTERTEK Italia S.p.A., Via Guido Miglioli 2/A, 20063 Cernusco sul Naviglio - Milano, Italy

■ **Manufacturer:** PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, POLAND

■ **Description of symbols:**
LAHTI PRO – manufacturer's trademark; **LPKOMA**XX – PROFIX code; XX=36 - 48 – size; occupational footwear protection category.

DE

GEBRAUCHSANLEITUNG
Übersetzung der Originalanleitung

BERUFSSCHUHE, Produkttyp: LPKOMA

VOR NUTZUNG DER FRÜHJAHRSJACKE DIESE GEBRAUCHSANLEITUNG SORGFÄLTIG LESEN.
Die Gebrauchsanleitung für eventuelle zukünftige Nutzung aufbewahren.
WARNUNG! *Lesen Sie alle Sicherheitswarnungen und -Hinweise hinsichtlich der sicheren Nutzung.*

Die Berufsschuhe gehören zur II. Kategorie der persönlichen Schutzausrüstung, stimmen mit den Anforderungen der Verordnung 2016/425 überein und sind gem. der Norm EN ISO 20347:2022 hergestellt. Die Internet-Adresse, über die die EU-Konformitätserklärung zugänglich ist: www.lahtipro.pl
Die Berufsschuhe verfügen über die entsprechenden Schutzeigenschaften und sind zum Schutz der Füße deren Benutzer vor den Verletzungen bei der Arbeit geeignet.
Vor dem Gebrauch prüfen, ob die Schuhe nicht beschädigt und zerrissen sind sowie ob die Sohlen keine Risse haben. Nach dem Anziehen der Schuhe sollte es gegriffen werden, dass die Schuhe die Füße nicht drücken.
VORSICHT! *Die Kleidungsstück der Schuhe vor jedem Gebrauch prüfen. Bei der Feststellung von Rissen, Schweißstellen, mechanischen Schäden und Verfärbungen nicht mehr benutzen und gegen die neuen tauschen.*

■ **Nutzung:**
VORSICHT! *Vor dem Gebrauch sich mit den Symbolen der Schutzkategorien bekannt machen, um die Schuhe an die Art der auszuführenden Arbeit anzupassen. Das Symbol der Schutzkategorie ist auf jedem Schuh angebracht. Die Schutzkategorien sind unten beschrieben.*
Die Schuhe nur bestimmungsgemäß benutzen
Keine Mittel anwenden, die eine schnellere Anpassung der Schuhe an die Fußform ermöglichen. Solche Mittel können zur Verringerung des Schutzgrades führen.
Diese Schuhe sind aus Materialien hergestellt, die generell keine Allergiereaktionen hervorrufen. Es können jedoch individuelle Fälle solcher Reaktionen auftreten. In diesem Fall das Produkt nicht mehr benutzen und den Arzt zu Rate ziehen.
Das Fertigungsmaterial ist an den Schuhen angebracht oder zu den Schuhen beigefügt und die einzelnen Symbole haben die nachfolgende Bedeutung:

Textilmaterial ◇ anderes Material

■ Auswahl der Schutzkategorie
OB. – grundlegende Anforderungen der Norm EN ISO 20347:2022 Klasse I oder II
Klasse I
01 – OB. + zweiten Fersenbereich, antistatische Eigenschaften, Energieabsorption im Fersenbereich
02 – 01 + Durchdringen und Absorption von Wasser
03 (Metalleinlage vom Typ P)
oder
03L (Nichtmetalleinlage vom Typ PL) 02 + Beständigkeit gegen Perforation in Abhängigkeit vom Typ + Sohle mit Profil
oder
035 (Nichtmetalleinlage vom Typ PS)
Klasse II
04 – OB. + geschlossener Fersenbereich, antistatische Eigenschaften, Energieabsorption im Fersenbereich
05 (Metalleinlage vom Typ P)
oder
05L (Nichtmetalleinlage vom Typ PL) 02 + Beständigkeit gegen Perforation in Abhängigkeit vom Typ + Sohle mit Profil
oder
055 (Nichtmetalleinlage vom Typ PS)
06 – 02 + Wasserdichtigkeit des gesamten Schuhes
Das Symbol **FO** bedeutet, dass die Sohle bestandig gegen Diesel ist.

■ **Gebrauchseinschränkung:**
Diese Schuhe sind nicht geeignet:
a) zum Schutz vor elektrischen Gefahren und der gefährlichen elektrischen Spannung,
b) zum Gebrauch bei hohen Temperaturen, deren Folgen mit der Wirkung der Luft mit der Temperatur von 100 °C oder höher vergleichbar sind i die, aber nicht unbedingt, sich mit dem Auftreten der Infrarotstrahlung, der Flammen oder der großen Teile des verschmolzenen Materials charakterisieren müssen,
c) für den Gebrauch bei niedrigen Temperaturen, deren Folgen mit der Wirkung der Luft mit der Temperatur von -50 °C oder niedriger, vergleichbar sind,
d) zur Sicherstellung der eingeschränkten Schutzes vor den chemischen Gefahren oder der Ionisationsstrahlung.

■ **Lagerung und Pflege:**
Die Schuhe in Pappkartons an trockenen, gut belüfteten Orten lagern. Vor Sonne und hoher Temperatur schützen. Fern von scharfen Gegenständen. Bei Lagerung der Schuhe sie nicht zerquetschen oder deformieren.
Nach jedem Gebrauch die Schuhe sorgfältig reinigen und anschließend mit Hand mittilfe der weichen Lappe, des lauwarmen Wassers und der Seife, abwischen (die Lappe nur leicht anfeuchten). In der Raumtemperatur trocknen lassen, am besten an einem gut belüfteten Ort und fern von den Wärmequellen.

■ **Nutzbarkeitsdatum:**
Die Dauer der Eignung zum Gebrauch kann nicht eindeutig festgelegt werden.
Der Verschleißgrad ist vor jedem Gebrauch zu prüfen. Im Fall, wenn das Produkt durchgeschnitten, durchgestochen, zerrissen, durchgerieben wurde, seine Schichten sich lösen oder wenn Veränderungen seiner Struktur bemerkbar sind (Risse, Losen, Verformung) ist dieses aus dem Gebrauch zurückzusehen.
Nach der Verwendungsdauer ist das Produkt gemäß den geltenden Vorschriften zu entsorgen.

■ **Transport**
Die Schuhe in der Originalverpackung transportieren, vor Sonne und hoher Temperatur schützen, nicht zerquetschen oder deformieren.

■ **Teilweise leitfähiges Schuhwerk**
Wenn es notwendig ist, elektrostatische Aufladungen in kürzester Zeit zu minimieren, tragen Sie elektrische Schuhe, die teilweise leitfähig sind, z. B. beim Umgang mit Sprengstoffen. Verwenden Sie kein teilweise elektrisch leitfähiges Schuhwerk, es sei denn, die Gefahr eines Stromschlages oder von Teilen unter Wechsel- oder Gleichspannung ist vollständig beseitigt. Um sicherzustellen, dass diese Schuhe teilweise leitfähig sind, wurde festgelegt, dass im Neuzustand ihre obere Widerstandsgrenze 100 Ω beträgt.
Während der Nutzung kann sich der elektrische Widerstand von Schuhen aus leitfähigem Material durch Biegung und Verschmutzung erheblich ändern. Stellen Sie daher sicher, dass das Produkt seine vorgesehene Funktion zur Ableitung elektrostatischer Ladungen während der gesamten Lebensdauer erfüllen kann. Daher wird dem Anwender bei Bedarf empfohlen, zu Hause einen elektrischen Widerstandstest durchzuführen und diesen in regelmäßigen Abständen durchzuführen. Dieser Test und die unten aufgeführten Tests sollten ein routinemäßiger Bestandteil eines Unfallverhütungsprogramms am Arbeitsplatz sein. Wenn das Schuhwerk unter Bedingungen getragen wird, bei denen das Sohlenmaterial mit Substanzen verunreinigt wird, die den elektrischen Widerstand des Schuhwerks erhöhen können, sollten Benutzer immer die elektrischen Eigenschaften ihres Schuhwerks überprüfen, bevor sie den Gefahrenbereich betreten.
Es wird empfohlen, Elektrostat zerstreuende Socken zu tragen.
Wenn teilleitfähiges Schuhwerk verwendet wird, sollte der Bodenwiderstand so sein, dass der durch das Schuhwerk gebotene Schutz nicht beeinträchtigt wird.

■ **Antistatisches Schuhwerk**
Wenn es notwendig ist, die Ansammlung elektrostatischer Aufladungen zu minimieren, sollten antistatische Schuhe getragen werden, die elektrostatische Aufladungen ableiten, um so die Gefahr einer Entzündung, z. B. durch brennbare Stoffe und Dämpfe, zu vermeiden, und wenn die Gefahr eines elektrischen Schlags durch Geräte, die mit Netzspannung am Arbeitsplatz betrieben werden, nicht vollständig beseitigt werden kann. Antistatisches Schuhwerk schafft Widerstand zwischen dem Fuß und dem Boden, bietet jedoch möglicherweise keinen vollständigen Schutz. Antistatisches Schuhwerk ist nicht für Arbeiten an spannungsführenden elektrischen Installationen geeignet. Es ist zu beachten, dass antistatische Schuhe keinen ausreichenden Schutz vor einem durch statische Entladungen garantieren, da sie nur einen Widerstand zwischen dem Fuß und dem Boden bietet. Wenn die Gefahr eines Stromschlags durch statische Entladungen nicht vollständig beseitigt ist, sind zusätzliche Maßnahmen erforderlich, um dieser Gefahr vorzubeugen. Solche Maßnahmen sowie die unten aufgeführten zusätzlichen Tests sollten routinemäßiger Bestandteil des Unfallverhütungsprogramms am Arbeitsplatz sein
Antistatisches Schuhwerk bietet keinen Schutz gegen Stromschlag durch Wechsel- oder Gleichstrom.
Wenn die Gefahr besteht, dass Sie Wechsel- oder Gleichspannung ausgesetzt sind, tragen Sie elektrisch isolierendes Schuhwerk, um sich vor schweren Verletzungen zu schützen
Schuhe der Klasse I können Feuchtigkeit aufnehmen und leitfähig werden, wenn sie über einen längeren Zeitraum unter feuchten und nassen Bedingungen getragen werden. Schuhe der Klasse II sind beständig gegen Feuchtigkeit und Nässe und sollten verwendet werden, wenn die Gefahr einer Exposition besteht.
Wenn das Schuhwerk unter Bedingungen getragen wird, bei denen das Sohlenmaterial kontaminiert ist, sollten Benutzer immer die antistatischen Eigenschaften des Schuhwerks überprüfen, bevor sie den Gefahrenbereich betreten
Wenn antistatische Schuhe verwendet werden, sollte der Bodenwiderstand so sein, dass er den Schutz des Schuhwerks nicht schwächt.
Antistatische Socken werden empfohlen
Wenn das Schuhwerk mit einer herausnehmbaren Einlegesohle geliefert wird, sollte in der beigefügten Information deutlich darauf hingewiesen werden, dass der Test mit der Einlegesohle durchgeführt wurde
■ Beständigkeit gegen Perforation
Die Perforationsfestigkeit dieses Schuhwerks wurde im Labor mit Standardnägeln und -kräften gemessen. Nägel mit geringerem Durchmesser und größerer statischer oder dynamischer Belastung erhöhen das Risiko einer Perforation. Unter diesen Umständen sind zusätzliche Vorbeugungsmaßnahmen in Erwägung zu ziehen. Derzeit kommen in PSA-Schuhen drei allgemeine Typen von perforationsfesten Schutzeinlagen vor
Metall (z. B. 01PS, 03) ist weniger anfällig für den Einfluss der Form eines scharfen Objekts/einer Gefahr (z. B. Durchmesser, Geometrie, Schärfe), deckt jedoch aufgrund von Nähtechniken den unteren Bereich des Fußes nicht ab
■Nichtmetall (PS oder PL oder Kategorie z. B. 01PS, 03L): Es kann leichter, flexibler sein und einen größeren Abdeckungsbereich bereitstellen, aber der Perforationswiderstand kann je nach Form des scharfen Objekts/der Gefahr (d. h. Durchmesser, Geometrie, Schärfe) stärker variieren. Es gibt zwei Arten von gewährleistetem Schutz. Der PS-Typ kann einen besseren Schutz gegen Objekte mit einem kleineren Durchmesser als PL bieten
■ **Nostrifizierte Institution:**
Am Bewertungsprozess der Konformität mit den Anforderungen nahm der nostrifizierte Einheit Nr. 2575 teil. INTERTEK Italia S.p.A., Via Guido Miglioli 2/A, 20063 Cernusco sul Naviglio - Milano, Italy
■ **Hersteller:** PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, POLEN
■ **Erklärung der Symbole:**
LAHTI PRO – Markenzeichen des Herstellers; **LPKOMA**XX – der PROFIX-Kode; XX=36 - 48 – Größe; Schutzkategorie der Berufsschuhe.

PL

INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA
Instrukcja oryginalna

OBUWIE ZAWODOWE, typ produktu: LPKOMA

PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO UŻYTKOWANIA NALEŻY ZAPOZNAĆ SIĘ Z NINIEJSZĄ INSTRUKCJĄ.
Zachować instrukcję do ewentualnego przyszłego wykorzystania.

OSTRZEŻENIE! *Należy przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa i wszystkie wskazówki dotyczące bezpiecznego użytkowania.*

Obuwie zawodowe należy do II kategorii środków ochrony indywidualnej i jest zgodne z postanowieniami Rozporządzenia 2016/425 oraz wykonane zgodnie z normą EN ISO 20347:2022.
Adres strony internetowej, na której można uzyskać dostęp do deklaracji zgodności UE: www.lahtipro.pl
Obuwie zawodowe jest to element obuwia, mający cechy ochronne, przeznaczone do ochrony stóp użytkownika przed urazami podczas pracy.
Przed przystąpieniem do użytkowania należy sprawdzić czy obuwie nie jest uszkodzone, rozdarte, podeszwa nie jest pęknięta. Po założeniu obuwia należy upewnić się, że nie uciska ono stopy.
UWAGA! *Ocenę przydatności do użytkowania należy sprawdzić przed każdym użyciem. W przypadku stwierdzenia pęknięć, przetarć, uszkodzeń mechanicznych, przebarwień należy zaprzestać użytkowania i wymienić obuwie na nowe.*
Zalecenia stosowania skarpet rozpraszających elektryczność
Jeżeli używane jest obuwie częściowo przewodzące, opór podłogi powinien być taki, aby nie unieważniał ochrony zapewnianej przez obuwie.

■ **Użytkowanie:**
UWAGA! *Przed rozpoczęciem użytkowania należy zapoznać się z zaznaczeniami kategorii ochrony w celu prawidłowego doboru obuwia do wykonywanych prac. Kategorie ochrony umieszczane jest na każdym egzemplarzu obuwia. Kategorie ochrony opisane w ponniżej.*
Użytkować tylko zgodnie z przeznaczeniem.
Nie wolno stosować środków, które pozwolą na szybsze dopasowanie obuwia do kształtu stopy. Środki takie mogą spowodować zmniejszenie stopnia ochrony.
Niniejsze obuwie wykonane jest z materiałów, które na ogół nie powodują reakcji alergicznych. Mogą jednakże wystąpować indywidualne przypadki takich reakcji. Należy pamiętać, że obuwie antystatyczne nie gwarantuje odpowiedniej ochrony przed porażeniem prądem elektrycznym na skutek wyładowań statycznych, nie gwarantuje odpowiedniej pomiędzy stopą a podłożem, że może nie zapewniać pełnej ochrony. Obuwie antystatyczne nie nadaje się do prac przy instalacjach elektrycznych pod napięciem. Należy pamiętać, że obuwie antystatyczne nie gwarantuje odpowiedniej ochrony przed porażeniem prądem elektrycznym na skutek wyładowań statycznych, jedynie opór pomiędzy stopą a podłogą. Jeżeli ryzyko porażenia prądem elektrycznym w wyniku wyładowań statycznych nie zostało całkowicie wyeliminowane, niezbędne są dodatkowe środki zapobiegające temu ryzyku. Takie środki, jak również dodatkowe badania wymienione poniżej, powinny stanowić rutynową część programu zapobiegania wypadkom w miejscu pracy
Obuwie antystatyczne nie zapewnia ochrony przed porażeniem zmiennym lub stałym.
Jeżeli istnieje ryzyko narażenia na napięcie prądu przemiennego lub stałego, należy nosić obuwie izolujące elektrycznie, aby chronić przed poważnymi obrażeniami
Obuwie klasy I może wchłaniać wilgoć i może stać się przewodzące, jeżeli jest noszone przez dłuższy czas w wilgotnych i mokrych warunkach. Obuwie klasy II jest odporne na warunki wilgotne i mokre i powinno być używane, jeśli istnieje ryzyko narażenia.
Jeżeli obuwie jest noszone w warunkach, w których materiał podeszwy zostaje zanieczyszczony, użytkownicy powinni zawsze sprawdzić właściwości antystatyczne obuwia przed wejściem do strefy niebezpiecznej
Jeżeli używane jest obuwie antystatyczne, rezystancja podłogi powinna być taka, aby nie osłabiała ochrony zapewnianej przez obuwie.
Zalecа się stosowanie skarpety antystatycznej
Jeżeli obuwie jest dostarczane z wyjmowaną wkładką, w ulotce powinno być wyraźnie zaznaczone, że badanie przeprowadzono z zakończoną wkładką
■ **Odporność na perforację**
Odporność tego obuwia na perforację została zmierzona w laboratorium przy użyciu standardowych gwoździ i sił. Gwoździe o mniejszej średnicy i większym obciążeniu statycznym lub dynamicznym zwiększą ryzyko wystąpienia perforacji. W takich okolicznościach należy rozważyć dodatkowe środki zapobiegawcze. Obecnie w obuwiu SOI dostępne są trzy ogólne typy wkładek odpornych na perforację
Metal (np. 01PS, 03) Jest w mniejszym stopniu podatny na wpływ kształtu ostrego przedmiotu/zagrożenia (tj. średnicy, geometrii, ostrości), ale w wyniku technik szewskich nie zakrywa dolnego obszaru stopy
Niemetal (PS lub PL lub kategoria np. 01PS, 03L): Może być lżejszy, bardziej elastyczny i zapewniać większy obszar krycia, ale odporność na perforację może się bardziej różnić w zależności od kształtu ostrego przedmiotu/zagrożenia (tj. średnicy, geometrii, ostrości). Dostępne są dwa typy pod względem zapewnianej ochrony. Typ PS może zapewniać bardziej odpowiednią ochronę przed obiektami o mniejszej średnicy niż PL
■ **Jednostka notyfikowana:**
W procesie oceny zgodności z wymaganiami uczestniczyła jednostka notyfikowana Nr 2575. INTERTEK Italia S.p.A., Via Guido Miglioli 2/A, 20063 Cernusco sul Naviglio - Milano, Italy
■ **Producent:** Profix Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, POLSKA
■ **Objaśnienie oznaczeń:**
LAHTI PRO – znak firmowy producenta, **LPKOMA**XX – kod PROFIX, XX=36 - 48 – rozmiar; kategoria ochrony obuwia zawodowego;

WŁAŚCIWOŚCI ANTYELEKTROSTATYCZNE
– ZAMK

UA

ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ
Переклад оригінальної інструкції

ПРОФЕСІЙНЕ ВУЗТТЯ, производствен тип: LPKOMA

ПЕРШ НІЖ ПОЧАТИ ЕКСПЛУАТАЦІЮ ВИРОБУ, НЕОБХІДНО ОЗНАЙОМИТИСЬ З ЦІЄЮ ІНСТРУКЦІЮ.
Зберігати інструкцію для можливого використання в майбутньому.
ПОПЕРЕДЖЕННЯ! *Необхідно ознайомитись зі всіма попередженнями щодо безпеки при експлуатації та всіма описаними цифровими вказівками.*

Професійне взуття відноситься до категорії II засобів індивідуального захисту, відповідає вимогам Регламента 2016/425 і відповідає вимогам до стандарту EN ISO 20347:2022. Адреса сайту, на якому можна отримати доступ до декларації про відповідність ЄС: www.lahtipro.pl

Професійне взуття – це взуття з захисними властивостями, що забезпечують захист ступні користувача від травм під час роботи.

Перш, ніж почати користування виробом, слід переконатись, що взуття не пошкоджене, не порване, що на підошві відсутні тріщини. Після відмічення взуття слід перевірити, що воно не стискає ступні.

УВАГА! *Перед кожним застосуванням слід ознайомити цілу працюючу виробу до експлуатації. Якщо буфтер виявлені тріщини, протертті місця, механічні пошкодження, зміну забарвлення, слід припинити користування і замінити взуттям новим.*

■ Експлуатація:

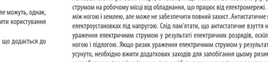
УВАГА! *Перш ніж почати користування виробом, необхідно ознайомитись з позначенням категорії захисту, що відповідає взуттю, що відповідає виконуваній роботі. Категорію захисту вказано на кожному екземплярі взуття. Категорії захисту наведені нижче.*

Використовувати лише за призначенням.

Не можна використовувати засоби, що дозволяють швидше підігнати взуття до форми ступні. Такі засоби можуть зменшити рівень захисту.

Це взуття виготовлене з матеріалів, які в загальному не викликають алергічної реакції. Але можуть, однак, трапляти індивідуальні випадки такої реакції. В цьому випадку слід негайно припинити користування виробом і проконсультуватись з лікарем.

Матеріал, з якого виготовлено виріб, вказаний безпосередньо на взутті або на ярлику, що додається до нього. Вказані символи означають:



■ Вибір категорії захисту:

ОВ (передзахисне обування). — основне взискання на стандарт EN ISO 20347:2022 і/или В:вкус

І:класс

01 – ОВ, + захищена п'ятковa зона антистатичні властивості, поглинання енергії в п'ятковій зоні

02 – як 01 + проникнення в абсорбиме на вода

03 (ампітанка устіма типу P)

або

03L (ампітанка устіма типу PL) 02 + Стійкість до проколу в залежності від типу + підошва з протектором

або

05S (ампітанка устіма типу PS)

Клас II

04 – ОВ, + захищена п'ятковa зона антистатичні властивості, поглинання енергії в п'ятковій зоні

05 (ампітанка устіма типу P)

або

05L (ампітанка устіма типу PL) 02 + Стійкість до проколу в залежності від типу + підошва з протектором

або

05S (ампітанка устіма типу PS)

06 – 02 + водостійкість усього взуття

Символ **FO** означає, що підошва стійка до дизельного палива.

■ Обмеження використання:

Це взуття не призначене для використання:

а) для захисту від електричної небезпеки, від небезпечної електричної напруги,

b) в середовищі з високою температурою, ефект дії якої є порівнюваним з дією повітря температурою 100 °C або вищою, і не може, але не обов'язково повинно відрізнятись навіяною інформуванням, полум'я або випливання брязкоротопленого матеріалу,

c) середовищі з низьким температурою, ефект дії якої є порівнюваним з дією повітря температурою -50 °C або нижчою,

d) для запевнення обмеженого захисту від хімічної небезпеки або іонізуючого випромінювання.

■ Зберігання і технічний догляд:

Взуття слід зберігати в картонній упаковці у сухому, провітрюваному місці, захищеному від сонячного світла і високої температури, далеко від гострих предметів. При зберіганні взуття не може бути стиснуте або деформоване.

Після кожного застосування взуття необхідно старанно його очистити, а потім вимити вручну за допомогою м'якої гачинки, змоченої розчином теплої води і мийсаїшуати при кімнатній температурі, найкраще в протиграмаємому місці, здалека від джерел тепла.

■ Термін придатності:

Термін придатності не може бути чітко визначений.

Перед кожним використанням перевіряйте на зношеність. Якщо виріб порізаний, проколотий, розірваний, потертий, розшарувався або якщо помітне зміни в його структурі (розтріскування, потертості, деформації), його необхідно вилучити з використання.

Після закінчення терміну придатності для використання виріб необхідно утилізувати відповідно до чинних норм.

■ Транспортування

Взуття слід транспортувати в оригінальній упаковці, захищати від сонячного світла і високої температури, не стискати або не деформувати.

■ Частково електропровідне взуття

Якщо необхідно мінімізувати електростатичні заряди в найкоротші терміни, слід носити електричне, частково електропровідне взуття, наприклад, при роботі з вибухонебезпечними речовинами. Частково електропровідне взуття не можна використовувати, якщо не повністю усунуто ризик ураження електричним струмом або деталями, що перебувають під напругою АС або DC. Щоб гарантувати, що це взуття є частково електропровідним, вирою можна опору в новому стані вимірювати рівною 100 Ом.

Під час використання електричний опір взуття, виконаного з електропровідного матеріалу може значно змінюватися внаслідок згинання та забруднення, тому слід перевіряти, що виріб здатен виконувати свою функцію розсіювання електричних зарядів протягом усього терміну служби. Тому, у разі потреби, користувачеві рекомендується провести тест на електричний опір з домашньої умови і виміряти його через регулярні проміжки часу. Цей тест і перевіні можна тести повинні бути проведені тільки фахівцем з забезпечення мінімальних вимірювань. Слід пам'ятати, що якщо не виконано, коли матеріал підошви забруднюється речовинами, які можуть підвищити електричний опір взуття, користувачеві обов'язково повинні перевірити електричні властивості взуття перед входом у небезпечну зону.

Рекомендується використовувати шкарпетки, що проводять електричні заряди.

Якщо використовується частково електропровідне взуття, опір підлоги має бути таким, щоб не порушувати захист, який забезпечує взуття.

■ Антистатичне взуття

Якщо необхідно мінімізувати накопичення електростатичних зарядів, слід носити антистатичне взуття, що розсіює електростатичні заряди, уникаючи такого чинника ризику ураження займання, наприклад, легкозаймисті речовини і пари, а також, якщо неможливо повністю усунути ризик ураження електричним струмом на робочому місці від обладнання, що працює від електромережі. Антистатичне взуття створює опір між ногою і землею, але може не забезпечити повний захист. Антистатичне взуття не підходить для роботи на електроустановках під напругою. Слід також, що антистатичне взуття не гарантує належного захисту від ураження електричним струмом у результаті електричних розрядів, оскільки воно лише створює опір між ногою і підлогою. Якщо ризик ураження електричним струмом у результаті статичних розрядів не повністю усунуто, необхідно вжити додаткових заходів для запобігання цьому разному. Такі заходи, а також додаткові випробування, перевірені нижче, повинні бути регулюванню частковою програмою запобігання нещасним випадкам на робочому місці.

Антистатичне взуття не забезпечує захист від ураження знаходячись або постійним електричним струмом.

Якщо існує ризик ураження, що дозволяють швидше підігнати взуття до форми ступні. Такі засоби можуть зменшити рівень захисту.

Це взуття виготовлене з матеріалів, які в загальному не викликають алергічної реакції. Але можуть, однак, трапляти індивідуальні випадки такої реакції. В цьому випадку слід негайно припинити користування виробом і проконсультуватись з лікарем.

Матеріал, з якого виготовлено виріб, вказаний безпосередньо на взутті або на ярлику, що додається до нього. Вказані символи означають:

■ Вибір категорії захисту:

ОВ (передзахисне обування). — основне взискання на стандарт EN ISO 20347:2022 і/или В:вкус

І:класс

01 – ОВ, + захищена п'ятковa зона антистатичні властивості, поглинання енергії в п'ятковій зоні

02 – як 01 + проникнення в абсорбиме на вода

03 (ампітанка устіма типу P)

або

03L (ампітанка устіма типу PL) 02 + Стійкість до проколу в залежності від типу + підошва з протектором

або

05S (ампітанка устіма типу PS)

Клас II

04 – ОВ, + захищена п'ятковa зона антистатичні властивості, поглинання енергії в п'ятковій зоні

05 (ампітанка устіма типу P)

або

05L (ампітанка устіма типу PL) 02 + Стійкість до проколу в залежності від типу + підошва з протектором

або

05S (ампітанка устіма типу PS)

06 – 02 + водостійкість усього взуття

Символ **FO** означає, що підошва стійка до дизельного палива.

■ Обмеження використання:

Це взуття не призначене для використання:

а) для захисту від електричної небезпеки, від небезпечної електричної напруги,

b) в середовищі з високою температурою, ефект дії якої є порівнюваним з дією повітря температурою 100 °C або вищою, і не може, але не обов'язково повинно відрізнятись навіяною інформуванням, полум'я або випливання брязкоротопленого матеріалу,

c) середовищі з низьким температурою, ефект дії якої є порівнюваним з дією повітря температурою -50 °C або нижчою,

d) для запевнення обмеженого захисту від хімічної небезпеки або іонізуючого випромінювання.

■ Зберігання і технічний догляд:

Взуття слід зберігати в картонній упаковці у сухому, провітрюваному місці, захищеному від сонячного світла і високої температури, далеко від гострих предметів. При зберіганні взуття не може бути стиснуте або деформоване.

Після кожного застосування взуття необхідно старанно його очистити, а потім вимити вручну за допомогою м'якої гачинки, змоченої розчином теплої води і мийсаїшуати при кімнатній температурі, найкраще в протиграмаємому місці, здалека від джерел тепла.

■ Термін придатності:

Термін придатності не може бути чітко визначений.

Перед кожним використанням перевіряйте на зношеність. Якщо виріб порізаний, проколотий, розірваний, потертий, розшарувався або якщо помітне зміни в його структурі (розтріскування, потертості, деформації), його необхідно вилучити з використання.

Після закінчення терміну придатності для використання виріб необхідно утилізувати відповідно до чинних норм.

■ Транспортування

Взуття слід транспортувати в оригінальній упаковці, захищати від сонячного світла і високої температури, не

HU

HASZNÁLATI UTASÍTÁS
Eredeti útmutató fordítása

MUNKALÁBBELI, terméktípus: LPKOMA

A MUNKA MEGKEZDÉSE ELŐTT ISMERKEDJEN MEG AZ ALÁBBI HASZNÁLATI ÚTMUTATÓVAL.
Őrizze meg az útmutatót az esetleges későbbi felhasználás céljából.
FIGYELMEZTETÉS! Az összes biztonsága vonatkozó figyelmeztetés és biztonságos használatra vonatkozó összes útmutatót elolvasni.

Munkalábbel, az 2016/425 Rendelet szerinti II kategóriájú egyéni védőeszköz, az EN ISO 20347:2022. norma szerint készült. Az internetcím, ahol elérhető az EU-megfelelőségi nyilatkozat: www.lahtipro.pl

Munkalábbel: olyan cipő, amelynek védelmi funkciója is van, védi a dolgozó lábát a munka során előforduló sérülésektől.

Használat előtt ellenőrizni kell, hogy a cipőn nincs-e sérülés, szakadás, a talpa nics-e eltörve. A cipő felpróbálásakor ellenőrizzük, hogy nem nyomja-e a lábat.

FIGYELEM! A használatbavétel minden alkalommal a lábbelit felkészítve ellenőrzni szükséges. Törések, kiélcsiszolódott, mechanikus károsodások, színváltozások esetére ezektől eltérő szemléletű cipőt sípja.

■ Használat:

FIGYELEM! Használat előtt meg kell nézni a lábbelit védőelőírt kategóriáját, hogy a munka végzéséjszerint megfelelő védőeszközt tudjon a lábbelit viselni. ***A védelmi kategória száma minden cipőn megtalálható. A védelmi kategóriákat alább találjuk meg.***

Csak a feltalmazási célra használja.

Nem használhatók olyan eszközök, amelyek elősegítik a cipő jobb hozzáalkalmázását a lábhoz. Az ilyen eszközök csökkenthetik a cipő védelmi szintjét.

A cipő olyan anyagok felhasználásával készült, amelyek általában nem okoznak allergiás reakciót. Állhatnak reakciók, egyéni érzékenység esetén felléphetnek. Ilyen esetben nem szabad tovább használni a terméket és el kell kérni orvos véleményét.

A cipő anyagának jelölése a cipőn vagy a mellette levő tájékoztatón található, ahol a szimbólumok jelentése:

■ A védelmi kategória megválasztása:

OB. – az EN ISO 20347:2022 szabvány I vagy II osztályának alapkövetelményei

I osztály

01 – OB, + az ártérkategória, antisztatikus tulajdonságok, energiaelnyelő képességű sarokrész

02 – 01 + nedvességfelszívódás elleni védelem és alacsony vízpiszkítenszű képesség

03 (P típusú fém tálpszizosítás elleni védelem)

vagy

03L (P, típusú fémmentes tálpszizosítás elleni védelem) 02 + perforáció elleni védelem a tipustól függően + mintázott járótalp

vagy

035 (P5 típusú fémmentes tálpszizosítás elleni védelem)

II osztály

04 – OB, + az ártérkategória, antisztatikus tulajdonságok, energiaelnyelő képességű sarokrész

05 (P típusú fém tálpszizosítás elleni védelem)

vagy

05L (P, típusú fémmentes tálpszizosítás elleni védelem) 02 + perforáció elleni védelem a tipustól függően + mintázott járótalp

vagy

055 (P5 típusú fémmentes tálpszizosítás elleni védelem)

06 – 02 + teljesen vízálló lábbelik

Az **FO** jelölés a cipőtalp fűtőolajjal szembeni ellenállását jelenti.

■ Felhasználási korlátozások:

Az alábbi célok nem felelnek meg:

a) áramütési veszélyek elleni védelemre, veszélyesen magas feszültség elleni védelemre,

b) magas hőmérsékletek esetén – ahol a hatások a 100C° vagy magasabb léghőmérséklet hatásával egyenértékűek és amelyek során felléphet irritációs sugárzás, lángharás, olvadt anyagok erőteljes szétfröccsenése,

c) alacsony hőmérsékletű helyeken - ahol a hatások megegyeznek a -50C° -os levegő hatásával,

d) kémiai behatások elleni korlátozott védelemre és ionizációs hatást gyakorló sugárzások ellen.

■ Tárolás és állapotgondozás:

A cipőt papír csomagolásnyagban száraz helyen kell tárolni, védeni a naptól és magas hőmérséklettől, távol kell tartani éles tárgyaktól. A tárolás során nem szabad összenyomni deformálni.

Minden használat után alaposan meg kell tisztítani a cipőt, utána langyos szappanos vízzel, puha rongyval kézzel megmosni. Szárítani szobahőmérsékleten, leherélleg szellős helyen, távol magasabb hőmérsékletű tárgyaktól.

■ SZAVATOSSÁGI IDŐ: Nem lehet pontosan meghatározni a termék felhasználhatóságidőjét.

Minden használat előtt ellenőrizze a termék állapotát, elhasználódási szintjét. Abban az esetben, ha a termeket vágási sérülés érte, kilyukadt, elszakadt, elkopott, foszlásnak indult, vagy ha szerkezetében változások mutatkoznak (repedések, anyagjegyedés, deformáció) ki kell vonni a használatból.

A használat befejeztével a terméket a hatályos jogszabályoknak megfelelően kell ártalmatlanítani.

■ Szállítás:

A cipőt az eredeti csomagolásban kell szállítani, védeni a naptól és magas hőmérséklettől, nem szabad összenyomni, deformálni.

■ Elektromosságot vezető lábbelik

Ha a lehető legyenszabban minimalizálni kell az elektrosztatikus feltöltődést, pl. robbanóanyagok kezelésekor, viselje elektromosságot vezető lábbelit. Nem szabad elektromosságot vezető lábbelit használni, ha nem lett teljesen megszüntetve az AC vagy DC feszültség alatt álló villamos berendezések, vagy annak részei okozta áramütés kockázata. A lábbeli elektromosságot vezető tulajdonságának megegyűlődésérő megállapítása került, hogy új alapban a lábbelit felső ellenállása ilatt legalább 100 kΩ.

Munkalát szám az elektromosságot vezető anyaghól készült lábbelik elektromos ellenállása a hajlítások és a szennyeződések hatására jelentősen megváltozhat, ezért meg kell gyűlődni arról, hogy a termék teljes élettartama alatt teljesíteni tudja a tervezett antisztatikus kisülések elleni védelmen alapuló funkcióját. Ezért szükséges esetén ajánlott, hogy a felhasználó elektromos ellenállás vizsgálatot végezzen és azt rendszeres időközönként megismételje. Ennek a vizsgálatnak, valamint a lentebb felsorolt vizsgálatoknak a munkahelyi balesetegyelőszolgálat program rutinszerű részét kell képezniük. Ha a lábbeli olyan körülmények között viselt, ahol a járótalp anyaga a lábbeli elektromos ellenállását potenciálisan növelő anyagokkal szennyeződik, a felhasználónak mindig ellenőrizni kell a lábbeli elektromos tulajdonságait, mielőtt belép a veszélyzónába.

Antisztatikus zokni használata ajánlott.

Elektromosságot vezető lábbeli használata esetén a padló ellenállásának olyannak kell lennie, hogy az az szemlegesítse a lábbeli által nyújtott védőhatást.

■ Antisztatikus lábbeli

Ha minimalizálni kell az elektrosztatikus feltöltődést, elektrosztatikus töltéseket elosztó antisztatikus lábbelit kell viselni, elkerülve ezzel a szikrazgyújtás kockázatát, pl. gyúlékony anyagok és gőzök esetében, valamint ott, ahol nem lehet teljesen megszüntetni a villamosenergia az elektromos hálózatról működtetett berendezésekből számszó áramütés kockázatát. Az antisztatikus lábbelik ellenállást képeznek a lábban a talaj között, de nem képesek feltéltelezni teljes védelmet nyújtani.

Az antisztatikus lábbelik nem alkalmazhatók feszültség alatt álló elektromos berendezéseken végzett munkákhoz. Nem szabad megfeledkezni arról, hogy az antisztatikus lábbelik nem garantálnak megfelelő védelmet a statikus kisülésből számszó áramütés ellen, mivel csak a lábban és a talaj között képez ellenállást. Ha nem lett teljesen megszüntetve a statikus kisülésekből számszó áramütés veszélye, további kockázatmegelőző intézkedéseke van szükség. Ezeknek az intézkedéseknek, valamint a lentebb felsorolt tesztek végrehajtásának a munkahelyi balesetmegelőzési program rutinszerű részét kell képezniük.

Az antisztatikus lábbelik nem nyújtanak védelmet a villámokat vagy egyenáramú áramütés ellen.

Ha fennáll a villámokat vagy egyenfeszültség okozta áramütés veszélye, a szükséges kiegészítő szigetelő eszközöket kell viselnie.

Az I. osztályba soroltt lábbeli hosszabb ideig viselve, nedves körülmények között kérjen felszívni a nedvességet és vezetőképes lehet. A II. osztályú lábbeli ellenállása el nedves körülményekben és ezt kell használni, ha fennáll az expozíció veszélye.

Ha a lábbelit olyan körülmények között viseli, ahol a járótalp anyaga szennyeződik, a felhasználónak mindig ellenőriznie kell a lábbeli antisztatikus tulajdonságait, mielőtt belép a veszélyzónába.

Antisztatikus lábbeli használata esetén a padló ellenállásának olyannak kell lennie, hogy az ne csökkentse a lábbeli által nyújtott védelmet.

Antisztatikus zokni használata ajánlott.

Ha a lábbeli kivehető talpbetétet tartalmaz, a termék tájékoztatójában egyértelműen fel kell tüntetni, hogy a termék viselése szigetelő talpbetéttel tájékoztatott került elvégezve.

■ Perforáció elleni védelem

A lábbelik átszúrás elleni védelme laboratóriumban került bevizsgálásra szabványosított szögek és erők alkalmazásával. A kiadott ártmérőjű szögek nagyobb sűrűsége van a 1000C° vagy magasabb léghőmérséklet hatásával egyenértékű és amelyek során felléphet irritációs sugárzás, lángharás, olvadt anyagok erőteljes szétfröccsenése, lényegében bármely átalános típusú átszúrás elleni talpbetéttel különböztetünk meg

Fém (pl. OTIPS, O3): Kevésbé vannak kitéve az éles tárgy alaljának (pl. ártmérje, geometriája, élessége), de gyártási okokból kifolyólag nem fedi le a járótalp teljes felszínét.

Fémmentes (PS vagy P, vagy pl. OTIPS, O3L típusú kategória): Könnyebbek, rugalmasabbak lehetnek, valamint nagyobb fedési területet biztosítanak, de az átszúrási elleni védelem jobban eltérhet az éles tárgy alakjától függően (pl. ártmérő, geometria, élesség). A védelem szempontjából két típus áll rendelkezésre. A PS típusa a PL típusnál jobb védelmet nyújtani a kisebb ártmérőjű tárgyak ellen.

■ Mottfikációs központ:

Az átszúrás elleni védelem feladata, hogy a cipőn nincs-e sérülés, szakadás, a talpa nics-e eltörve. A cipő felpróbálásakor ellenőrizzük, hogy nem nyomja-e a lábat.

FIGYELEM! A használatbavétel minden alkalommal a lábbelit felkészítve ellenőrzni szükséges. Törések, kiélcsiszolódott, mechanikus károsodások, színváltozások esetére ezektől eltérő szemléletű cipőt sípja.

■ Használat:

FIGYELEM! Használat előtt meg kell nézni a lábbelit védőelőírt kategóriáját, hogy a munka végzéséjszerint megfelelő védőeszközt tudjon a lábbelit viselni. ***A védelmi kategória száma minden cipőn megtalálható. A védelmi kategóriákat alább találjuk meg.***

Csak a feltalmazási célra használja.

Nem használhatók olyan eszközök, amelyek elősegítik a cipő jobb hozzáalkalmázását a lábhoz. Az ilyen eszközök csökkenthetik a cipő védelmi szintjét.

A cipő olyan anyagok felhasználásával készült, amelyek általában nem okoznak allergiás reakciót. Állhatnak reakciók, egyéni érzékenység esetén felléphetnek. Ilyen esetben nem szabad tovább használni a terméket és el kell kérni orvos véleményét.

A cipő anyagának jelölése a cipőn vagy a mellette levő tájékoztatón található, ahol a szimbólumok jelentése:

■ Volba kategorií ochrany:

OB. – základné požadavky normy EN ISO 20347:2022 I tída I nebo II

Třída I

01 – OB, + uzavřená zóna paty, antistatické vlastnosti, pohlcování energie v oblasti paty

02 – 01 + odvádění z absorpce vody

03 (kovová vložka typ P)

nebo

03L (kovová vložka typ PL) 02 + Odolnost proti proražení v závislosti na typu + podrážka se vzorkem

035 (ferkovová vložka typ PS)

Třída II

04 – OB, + uzavřená pata zóna, antistatické vlastnosti, absorpce energie v patové části

05 (kovová vložka typ P)

nebo

05L (kovová vložka typ PL) 02 + Odolnost proti proražení v závislosti na typu + podrážka se vzorkem

nebo

055 (ferkovová vložka typ PS)

06 – 02 + vodoodolnost celé obuvi

Symbol **FO** znamená, že podrážka je odolná vůči naftě.

■ Omezení použití:

Tato obuv není určená k používání:

a) za účelem zajištění ochrany proti ohrožení elektrickým proudem,

b) V prostředí s vysokou teplotou, jejíž důsledky jsou srovnatelné s působením vzduchu s teplotou 100 °C nebo vyšší a pro které nelze, ale nemusí být typické infračervené záření, plameny nebo velké rozstřiky roztaveného materiálu,

c) V prostředí s nízkou teplotou, jejíž důsledky jsou srovnatelné s působením vzduchu s teplotou -50 °C nebo nižší,

d) za účelem omezené ochrany proti chemickému ohrožení nebo ionizačnímu záření.

■ Skladování a údržba:

Obuv je třeba schovávat v lepenkových obalech na suchých, větraných místech, chráněnou před působením slunce a vysokou teplotou a v bezpečné vzdálenosti od ostrých předmětů. Během skladování se obuv nesmí stlačovat nebo deformovat.

Po každém použití je třeba obuv důkladně očistit a následně ručně umýt s použitím měkkého hadříku namočeného v roztoku vlažné vody a mýdla. Sušit v pokojové teplotě, nejlépe na dobře větraném místě, daleko od zdrojů tepla.

■ Doba použitelnosti:

Vhodné odčinování, ochraňování a doprovázená obuv si uchovává použitelnost po dobu 5 let od data výroby. Datum výroby je vidět na každém kusu obuvi.

POZOR! V případě jakéhokoliv mechanického poškození, předtrení, prasklin, dře, natržení ztrácí obuv použitelnost bez ohledu na dobu, která uplynula od data výroby.

Rok a měsíc výroby jsou vyznačené na podrážce obuvi. Šipka ukazuje na měsíc výroby, číslice upnostřed znamená rok výroby.

Opotřebovanou obuv je třeba likvidovat v souladu s platnými právními předpisy.

■ Doprava

Obuv doporučuje v původním obalu, chránit před slunečním zářením a vysokou teplotou, nestlačte a nedeformujte.

■ Částečně vodivá obuv

Jestli je nutné minimalizovat elektrostatický náboj v pokud možno co nejkratším čase, je třeba nosit částečně elektricky vodivou obuv, např. během zacházení s výbušnými materiály. Nepoužívejte částečně elektricky vodivou obuv, pokud nebylo zcela odstraněno riziko zásahu elektrickým proudem nebo částmi, jež vodí stříbavý nebo stejnosměrný proud. Abyste měli jistotu, že se jedná o částečně vodivou obuv, bylo určeno, že u nové obuvi je její horní hranice rezistence 100 kΩ.

Během používání elektrický odpor obuvi provedené z vodivého materiálu se může v důsledku ohýbání a znečištění významně změnit, proto je třeba se ujistit, že výrobek je schopen splnit svoji naprojektovanou funkci rozptylu elektrostatického náboje po celou dobu používání. Proto se také, pokud je to nutné, doporučuje, aby uživatel provedl doma test elektrické rezistance a použil ho v pravidelných časových intervalech. Tento test a uvedené nižé testy by měly být rutinní součástí programu prevence nehod na pracovišti. Pokud se obuv nosí v podmínkách, v nichž je materiál podrážky znečištěný látkami, které mohou zvětšit elektrický odpor obuvi, uživatel by měli vždy zkontrolovat elektrické vlastnosti vé obuvi před vstupem do nebezpečné zóny.

Doporučuje se používat ponožky rozptylující elektřinu.

Pokud je používána obuv částečně vodivá, odpor podlahy by měl být takový, aby nelikvidoval ochranu zajišťovanou obuví.

■ Antistatická obuv

Pokud je nezbytné minimalizovat hromadění elektrostatických nábojů, je třeba nosit antistatickou obuv rozptylující elektrostatické náboje, vyhnete se tak riziku zapálení jiskrou např. hořlavých látek a výparů a jestli nelze zcela odstranit riziko zásahu elektrickým proudem ze zařízení napájených elektřinou ze sítě na pracovišti. Antistatická obuv vytvoří odpor mezi chodidlem a podkladem, ale může nezajistit úplnou ochranu. Antistatická obuv se nehodí pro práci s elektrickou instalací, která je pod napětím. Je třeba pamatovat, že antistatická obuv nezaručuje odpovídající ochranu proti zásahu elektrickým proudem v důsledku statických výbojů, protože vytváří pouze odpor mezi chodidlem a podlahou. Pokud nebylo riziko zásahu elektrickým proudem v důsledku elektrických výbojů zcela odstraněné, jsou nezbytné další protiopatření na ochranu proti tomuto riziku. Takové prostředky, stejně jako další zkoumání, jak je uvedeno níže, by měly být rutinní součástí programu prevence nehod na pracovišti.

Antistatická obuv nezajišťuje ochranu proti zásahu elektrickým stříbavým nebo stejnosměrným proudem.

Pokud existuje riziko vystavení působení stříbavého nebo stejnosměrného proudu, je nutné nosit obuv, která je elektricky izolační, na ochranu proti vážným úrazům.

Obuv I. třídy může nasáknout vlhkost a stát se vodivou, jestli je nošena po delší dobu za vlhkých a mokrých podmínek. Obuv II. třídy je odolná proti vlhkosti a mokrým podmínkám a měla by se používat, pokud existuje riziko vystavení.

Pokud se obuv používá v podmínkách, v nichž se material podrážky znečistí, měli by uživatelé obuvi prověřit její antistatické vlastnosti před vstupem do nebezpečné zóny.

Pokud je používána obuv antistatická, restrictence podlahy by měla být takový, aby neoslabovala ochranu zajišťovanou obuví.

Doporučuje se použití antistatické obuvi.

Pokud se obuv dodává s vytahovací vložkou, mělo by být v letáku výrazně označené, že zkouška by se měla vykonat s vložkou uvnitř.

■ Odolnost proti proražení

Odolnost této obuvi proti proražení byla změřena v laboratoři s použitím standardních hřebíků a sil. Hřebíky s menším průměrem a větším statickým nebo dynamickým zatížením zvyšují riziko výskytu perforace. V takových okolnostech je třeba zvážit dodatečné preventivní prostředky. Nyní jsou u obuvi SOI dostupné tři všeobecné typy vložek odolných proti proražení.

Kov (např. OTIPS, O3). Je v menší míře poddajný na vliv tvaru ostrého předmětu/ohrožení (tj. průměru, geometrie, ostrosti), ale zcela nepokrývá kevlovým technickým nezakrývá dolní oblast chodidla.

Nekov (PS nebo PL, nebo kategorie např. OTIPS, O3L): Může být lehčí, pružnější a zajistit větší oblast krytí, ale odolnost proti perforaci se může více lišit v závislosti na tvaru ostrého předmětu/ohrožení (tj. průměru, geometrie, ostrosti). Dostupné jsou dva typy z hlediska zajišťované ochrany. Typ PS může zajistit vhodnější ochranu proti objektům s menším průměrem jako PL.

■ Autorizovaná osoba:

Posouzení shody s požadavky se zúčastnila autorizovaná osoba č. 2575. INTERTEK Italia S.p.A., Via Guido Miglioli 2/A, 20063 Cernusco sul Naviglio - Milano, Italy

■ Výrobce: Profix Sp. z o. o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, POLSKO

Vysvětlení označení:

LAHTI PRO – ochranná známka výrobce **LPKOMAX** – kód PROFIX, XX=36 – 48 – rozměr; kategorie ochrany pracovní obuvi.

CZ

NÁVOD NA POUŽÍVÁNÍ
Překlad originálního návodu

PRACOVNÍ OBUV, typ výrobku: LPKOMA

PŘED ZAHÁJENÍM POUŽÍVÁNÍ SE SEZNAMTE S TÍMTO NÁVODEM.
Uchovejte návod pro případné příští využití.
VÝSTRAHA! Přečtěte veškeré výstraty týkající se bezpečnosti a veškeré pokyny týkající se bezpečného používání.

Pracovní obuv patří do II. kategorie osobních ochranných prostředků, je v souladu s ustanoveními Nařízení 2016/425 a je vyrobená v souladu s normou EN ISO 20347:2022. Internetové adresa, na níž je přístup k EU prohlášení o shodě: www.lahtipro.pl

Pracovní obuv je obuv, která má ochranné vlastnosti určené k ochraně chodidel proti pracovním úrazům.

Před zahájením používání je třeba zkontrolovat, zda obuv není poškozená, roztržená, podrážka není popálená. Po obutí je třeba se ujistit, že obuv netlačí nohu a není příliš silné zaškrtnená, aby nebyl omezován průtok krve do chodidel.

POZOR! Vyhodnocení vhodnosti k používání je třeba provést před každým použitím. V případě zjištění prasklin, předtrení, mechanických poškození, změny barvy je třeba přestat obuv používat a vyměnit ji za novou.

■ Používání:

POZOR! Před zahájením používání se seznamte s označením kategorie ochrany za účelem správné volby obuvi k prováděné práci. Kategorie ochrany je umístěna na každém kuse obuvi. Kategorie ochrany jsou popsané níže.

Používejte výhradně v souladu s určením.

Nepoužívejte prostředky, které umožní rychlejší přizpůsobení obuvi tvaru chodidla. Tyto prostředky by mohly způsobit snížení úrovně ochrany.

Tato obuv je vyrobená z materiálů, které obvykle nezpůsobují alergické reakce. Mohou se však vyskytnout individuální případy takových reakcí. V takovém případě je třeba přestat výrobek používat a obrátit se na lékaře. Materiál výrobku je uveden na obuvi nebo připojený k obuvi, jednotlivé symboly znamenají:

■ Volba kategorií ochrany:

OB. – základné požadavky normy EN ISO 20347:2022 třída I nebo II

Třída I

01 – OB, + uzavřená zóna paty, antistatické vlastnosti, pohlcování energie v oblasti paty

02 – 01 + odvádění z absorpce vody

03 (kovová vložka typ P)

nebo

03L (kovová vložka typ PL) 02 + Odolnost proti proražení v závislosti na typu + podrážka se vzorkem

035 (ferkovová vložka typ PS)

Třída II

04 – OB, + uzavřená pata zóna, antistatické vlastnosti, absorpce energie v patové části

05 (kovová vložka typ P)

nebo

05L (kovová vložka typ PL) 02 + Odolnost proti proražení v závislosti na typu + podrážka se vzorkem

nebo

055 (ferkovová vložka typ PS)

06 – 02 + vodoodolnost celé obuvi

Symbol **FO** znamená, že podrážka je odolná vůči naftě.

■ Omezení použití:

Tato obuv není určená k používání:

a) za účelem zajištění ochrany proti ohrožení elektrickým proudem,

b) V prostředí s vysokou teplotou, jejíž důsledky jsou srovnatelné s působením vzduchu s teplotou 100 °C nebo vyšší a pro které nelze, ale nemusí být typické infračervené záření, plameny nebo velké rozstřiky roztaveného materiálu,

c) V prostředí s nízkou teplotou, jejíž důsledky jsou srovnatelné s působením vzduchu s teplotou -50 °C nebo nižší,

d) za účelem omezené ochrany proti chemickému ohrožení nebo ionizačnímu záření.

■ Skladování a údržba:

Obuv je třeba schovávat v lepenkových obalech na suchých, větraných místech, chráněnou před působením slunce a vysokou teplotou a v bezpečné vzdálenosti od ostrých předmětů. Během skladování se obuv nesmí stlačovat nebo deformovat.

Po každém použití je třeba obuv důkladně očistit a následně ručně umýt s použitím měkkého hadříku namočeného v roztoku vlažné vody a mýdla. Sušit v pokojové teplotě, nejlépe na dobře větraném místě, daleko od zdrojů tepla.

■ Doba použitelnosti:

Vhodné odčinování, ochraňování a doprovázená obuv si uchovává použitelnost po dobu 5 let od data výroby. Datum výroby je vidět na každém kusu obuvi.

POZOR! V případě jakéhokoliv mechanického poškození, předtrení, prasklin, dře, natržení ztrácí obuv použitelnost bez ohledu na dobu, která uplynula od data výroby.

Rok a měsíc výroby jsou vyznačené na podrážce obuvi. Šipka ukazuje na měsíc výroby, číslice upnostřed znamená rok výroby.

Opotřebovanou obuv je třeba likvidovat v souladu s platnými právními předpisy.

■ Doprava

Obuv doporučuje v původním obalu, chránit před slunečním zářením a vysokou teplotou, nestlačte a nedeformujte.

■ Částečně vodivá obuv

Jestli je nutné minimalizovat elektrostatický náboj v pokud možno co nejkratším čase, je třeba nosit částečně elektricky vodivou obuv, např. během zacházení s výbušnými materiály. Nepoužívejte částečně elektricky vodivou obuv, pokud nebylo zcela odstraněno riziko zásahu elektrickým proudem nebo částmi, jež vodí stříbavý nebo stejnosměrný proud. Abyste měli jistotu, že se jedná o částečně vodivou obuv, bylo určeno, že u nové obuvi je její horní hranice rezistence 100 kΩ.

Během používání elektrický odpor obuvi provedené z vodivého materiálu se může v důsledku ohýbání a znečištění významně změnit, proto je třeba se ujistit, že výrobek je schopen splnit svoji napr